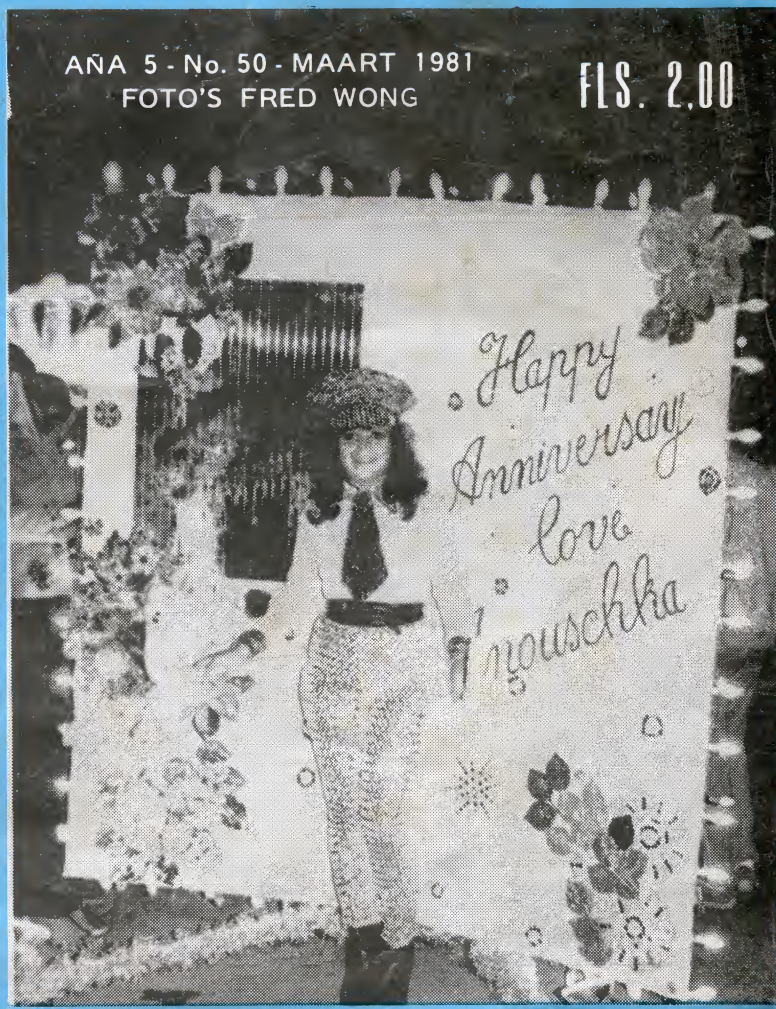


BOULEVARD



AÑA 5 - No. 50 - MAART 1981
FOTO'S FRED WONG

FLS. 2.00





**DISTINGUI
BO MES
HUMANDO**

Marlboro

SUPERIOR TOBACCO N.V.
O'Stad — Aruba



PA UN BON
Y
BUNITA REGALO
BISHITA
JOYERIA
**OLGA
VASQUEZ**

Tel. 22023
Nassastraat 66

Aruba

**"BOULEVARD"
I SU NUMERONAN
DI SUERTE**

05
19
21
35
42
59
60
77
83
90



Redactor: Theolindo Lopez
Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Sta. Cruz 162 - ARUBA
TEL: 28254

Tur articulo ta reserva i bouw
di ningun medio por ser copia
of usa bouw di ningun instan-
cia sin permiso di su redactor.
Cada autor ta responsable pa
su articulo.

Imprenta:
INTERPRINT

RELAX

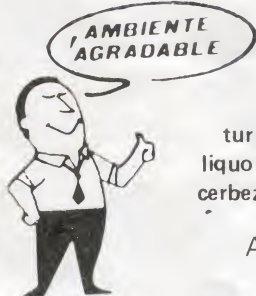
and
have
a good
time
at

KIBAIMA
restaurant

YOUR NIGHTLY HIDE-OUT WITH CLASS

open: 5p.m. — 12 p.m. TEL. 24439

**AYO LIQUOR
SHOP**



tur sorto di
liquor - snacks -
cerbez - refresco

AYO

ROBBY CROES

**Algemene Bank
Nederland N.V.**



Aruba Branch

**FRANS
CROES**

**Office
Machines**

&

**Repair
Shop**

Nos ta drecha tur
tipo di machine
di Oficina.
Nos prijsnan ta
combiniente.
Servicio garantiza



Boerhaavenstraat 6
Tel: 22363
O'Stad, Aruba N.A.

SU PREFERENCIA PA BISTI PAÑA DI MUCHA HOMBER A RESULTA DEN SU DESTINO FATAL

E mucha muher Kathleen Penman di 21 año di edad a ser hinca seis vez y despues a ser horca. Despues e la ser lastra y hiba den un bosque na unda su cadaver a ser scondi cu e intencion cu talvez hama e lo ser haya. Un asesinato di un mucha semper ta algo cruel, pero den Townhill, cerca di e ciudad Dunfermline den e Schotse condado Fife, e noticia aki a cai hopi duro. Den e lugar aki ya pa siglo caba no tabata tin casona di asesinato, ademas Kitty manera e tabata ser yama tabata stima pa un y tur. Tanto su tata Adam y su mama Jane Penman tabata conoci pa bon hende na cual a haci cu e noticia di e asesinato di nan yiu muher a cai extra duro mes y tur hende na e momento doloroso ey tabata comparti nan dolor y pena cu e sufrimento di e mayornan di Kitty pa nan perdida. Adam Penman tata di Kitty ta gana su pan di tur dia door di traha na e ferianan cu sa wordo organisa. Durante di invierno e ta warda su schommelnan y demas materialnan, pero tan pronto cu verano cuminsa e ta bolbe haci su gira door di Schotland pa asina tanto e hendenan joven como e bieuwnan por disfruta nan mes cu e alegria cu e tabata brindanan.

E cadaver di Kitty a ser haya na un distancia di 800 meter leuw for di nan cas cu ta kedando na Townhill, serca di un lagoen cu ta conoci pa

su belleza natural cu e ta pertenece. Den e lagoen ey tin hopi pisca y Kitty diferente vez sa bai eynan cu su amiguitanan sea pa hunga of pa pisca. Kitty mes ta parece mas un mucha homber cu un mucha muher y e mes tabata kier pa e por a nace como un mucha homber. "e ora ey lo mi tabata tin mucho mas placer den mi bida," varios vez e la yega di bisa.

E investigacion cu a ser haci di e cadaver, a duna e resultado cu Kitty a muri pa medio di e hincanan y cu e horcamento no tabata necesario pa por a kite for di mundo. Na nada no a sali na cla cu sex lo tabata tras di henter e caso tristo aki. Ariba e dia ey e tabata bisti den un jeans cu un camisa bieuw como cu e lo bai den e bosque. Ora cu ariba su di ultimo mainta cu e la bandona su



KITTY PENMAN

cas, e tabata parce completamente un mucha homber na e manera cu e tabata bistir.

E polisnan di Townhill a haci un peticion serca nan compańeronan di e ciudad mas grandi yama Dunfermline pa yudansa. Pasobra si un mucha ta ser mata sin ningun motibo, e maniak cu tin e crimen aki ariba su consenshi un ora pa ora por bolbe comete algu igual. E Inspector Ian Scott a ser encarga cu e trabou ey. E polis di 33 ańa di edad a cuminsa na investiga e detallesnan di e mucha muher cu nan a asesina pero e no por a encontra ningun motibo pakiko e la ser mata. E no tabata tin ningun amiguito jaloers y tampoco e no tabata tin ningun enemigo; e tabata un mucha stima pa un y tur.

Mientras cu un cantidad di hende for di Townhill y tambe for di Dunfermline tabata camna tras di su caha di morto pa compańe na su ultimo lugar di sosiego, Ian Scott a keda busca pa mira cu si e no por encontra cu un persona cu por a tende of mira algo, for di cual e por cuminsa haci su trabou pa logra na haya y captura e culpable. E cuchui for di cual e mucha muher a ser hinca, tampoco no a ser haya, tampoco no a ser encontra marcanan di pia na e lugar unda cu e cadaver a ser haya. Tur esakinan ta haci e trabou di e polisnan algo duro pa nan encontra e culpable.

Inspector Scott sabi cu e no lo bai resulta un caso facil y cu pronto nan por wel di lubida na encontra e culpable. Un investigacion den tur e centronan psiquiatrico a duna e resultado cu ningun paciente no a huy of ta ser falta. Ademá den un lugar chiquito asina ta riparable mesora si mester tin un of mas hende strańa ta camna rond.

Tabata meimei di juni, y ya Kitty Penman a cumpli un luna morto, ora cu inspector Ian Scott ya a perde tur su speranza pa por trece al-

gun claridad den e crimen cu a ser comete, ora cu James Tucker di 14 ańa a camna drenta e warda di polis di Dunfermline cu un storia strańa tocante di un mucha homber cu a caba di bin biba den vecindario y cu tabata sabi di conta tocante e piscanan cu tin den e lagoen ariba e mainta cu Kitty a ser asesina. Number di e mucha homber aki ta Timothy Wright. E tin diestres ańa di edad y e la conta na school cu e tabata pisca den e lagoen ariba e diars cu Kitty a ser asesina. E inspector a dicidi di bolbe bai tira un bista na e lugar na unda e cadaver a ser haya y a puntra Charles Bundy di 14 ańa, e mucha homber cu a topa cu e cadaver di Kitty pa bai cu ne.

Charles Bundy ta e mucha homber cu a bai pisca ariba e dia despues cu e mayornan di Kitty a raporta na warda di polis cu nan yiu muher a ser perdi. E tabata sinta na e orilla di e lagoen, ora cu su bistanan a cai ariba un sapato. E la bai mesora den e direccion di e sapato y a encontra cu Kitty ya sin bida. Inspector Ian Scott a puntra Charles Bundy, cu si ta posible cu un hende por psica eyan sin cu e por ser ripara. No, segun e mucha homber, Charles e no ta kere cu esaki por ta posible.

Robert Nahar Construction Company N.V.

Contractors

General Construction:	Steel, Concrete, etc.
Steel Construction:	Tankbuilders, Pipelines, Sheetmetal
General Cleaning:	Chemical-, Mechanical and Boilercleaning
Construction Equipment Rental:	Weldingmachines, Cranes, Generators, etc.
KIBAIMA (BALASHI) 65	Plumbing & Roofing

Tel: 21834

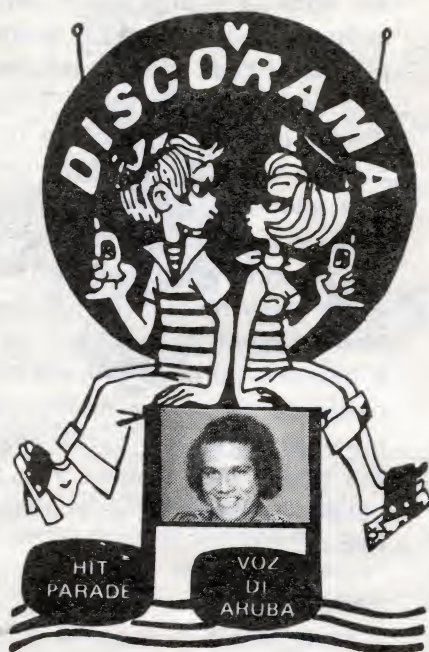
Inspector Scott a puntra Charles cu si e no kier haci un favor di bai sinta na e canto di e lagoen na unda cu e cadaver a ser haya. E inspector por a ripara cu Charles continuamente ta keda riparable.

"Danki pa bo cooperacion, Charles," e inspector a bise. "Bo a yuda mi hopi bon mes. Pero si percura pa bo no bai conta ningun hende lo cual nos dos awe a haci akinan. Pasobra esaki ta algo di hopi importancia!"

"Bo sa caba awor ta kende a mata Kitty?" e mucha homber a puntre. "No, pero mi ta kere si cu mi sabi caba kende si por a mira con e asunto aki a sosede. Ta pa e motibo aki mes mi no kier pa bo papia cu ningun hende tocante esaki. Mi por conta cu bo cooperacion?"

"Si," Charles sacudiendo su cabez a contesta.

Inspector Ian Scott a cuminsa na busca tur e nombenan di e mucha hombernan cu a papia cu Timothy Wright tocante e piscamento den e lagoen ariba e dia cu e mucha muher a wordo asesina. Nan tabata tres mucha homber en total y nan tur por recorda ainda locual a ser conta na nan door di Timothy. Nan no por a corda mas ta con laat Timothy a bai pisca, pero cu si e la con-



1. Matilda
2. Posiblemente
3. El cocotazo
4. Si mi ke
5. Ni llanto ni velorio
6. Amor pa eternidad
7. Y mi negra esta cansa
8. Boogie woman
9. Amor Velero
10. Porque siempre te amare
11. No es venganza
12. Asi cantaba papa
13. Cada vez otro vez
14. Dejame
15. Blanca Morena
16. Que pena
17. Negra Mala
18. Casi amante casi amigo
19. Vestida de garza blanca
20. El amigo y la mujer
21. Agua Caliente
22. El "Very Well"
23. Otra vez
24. Que tal te va
25. My old piano
26. Guanguano en Tropicana
27. Esa muher
28. Se busca un amante
29. Bills
30. El Flamboyán

Johnny Ventura
 Basilio
 Wilfrido Vargas
 Grupo Maya
 La Terrifica
 Mariachi Guadarrancana
 Oscar D'Leon
 Ed Watson
 Clouds
 Jossy Brokke
 Carmen Delia Dipini
 Celia, Johnny y Pete
 Danny Rivera
 Oscar de Fontana
 Grupo Maya
 Fernando Touzent
 Andy Montañez
 Pecos Kanvas
 Conjunto Quisqueya
 Cuco Valoy y los Virtuosos
 Los Pasteles Verdes
 Cheche Abreu
 Henry Salva
 Louie Colon
 Diana Ross
 Jimmy Sabater
 Paquito Guzman
 Charytin
 Arrow
 Willie Rosario

ta cu e tabata ey nan ariba e dia fatal ey. E investigacion ariba e cada-ver a duna e resultado cu e crimen mester a tuma lugar entre 9:30 pa 11'or di mainta.

E mes un anochi inspector Scott hunto cu'n otro polis a bai na cas di e mayornan di Timothy pa puntre algun detalles tocante di e dia cu e la bai pisca na e lagoen. E la laga sabi cu e la bai pisca ariba e dia ey pa banda di 9'or di mainta y cu e la regresa su cas bek pa e come, cual tabata mas o menos pa banda di 1'or di atardi.

"Kier meen cu bo tabata durante henter e mainta na e lagoen?" inspector Scott a puntre.

"Si, esey ta asina," Timothy a contesta.

"Y bo no a mira ningun hende den e vecindario di e lagoen?"

"No, ningun hende. Mi tabata mi so."

"Bo tin sigur cu bo no a mira ningun hende sea ora bo a yega of ora

cu bo a bai for di e lagoen?" Atrobe e mucha homber a bisa e inspector cu e no a mira ningun hende. Inspector Scott a laga e tata sabi cu ta duel e masha, pero cu e mester hiba su yiu homber cu ne na warda di polis.

"E ta wordo sospecha di asesinato. Den bo presencia lo mi lage sabi cu tur locual cu e bisa por wordo usa contra dje despues. Mi ta conseha bo di busca un abogado, pasobra mayan mainta nos lo hiba bo yiu na e lagoen."

Pa su mayan mainta Timothy a ser hiba pa e polisnan na e lugar unda cu Kitty a ser asesina. Inspector Scott a puntra e tata di e mucha homber y su abogado pa nan keda para na e lugar ey, mientras cu e mes a camna banda di henter e lagoen. Nan por a keda mira su persona continuamente sin perde for di bista ora cu e tabata camnando. Solamente si e mester camna bai den e bosque nan lo por perde for di bista. Ora cu e la bolbe bek e la

bisa e siguiente na Timothy: "Bo a gaña nos, bo no a conta e berdad. Na momento cu bo tabata piscando akinan, bo mester por a mira Kitty Penman. E mucha muher ey a ser mata ora cu bo tabata sinta akinan, y esaki no por a sosede sin cu bo a mira locual cu a pasa."

E mucha homber cu timido a baha su cara abou y a bisa: "Ta ami a mate. Lo mi conta bo ta kiko a pasa. Mi tabata piscando ora cu e mucha a bin akinan. Mi a kere cu ta un mucha homber e tabata ta, pasobra e tabata bisti mescos cu un mucha homber." E dos muchanan ey nan no a haci ningun intercambio di palabra cu otro, pero segun Timothy, cu e mucha muher cu e la tuma pa un mucha homber, a keda mira na su persona. Despues di un rato Timothy mester a urina, pero como cu e la kere cu e otro mucha tambe tabata un mucha homber, e la habri su carson y a urina. "Ora cu e la mira mi ta urina e

la cuminsa hari mi," Timothy Wright a bisa. "Ta te ora cu e la hari, mi a ripara cu ta un mucha muher e ta. Mi a puntre e ora ey: Bo ta un mucha homber of un mucha muher? Y e la contesta mi: Mi ta un mucha muher, kens, y mi a mira bo dolo. Mi a spanta e ora ey. Mi tabata tin miedo pa e no bai conta e otronan kiko e la mira pa nan no bai hari mi. Mi tabata tin miedo di e verguensa cu e lo bai causa mi y pa e motibo ey mi a ataque. Mi no tabata kier pa un mucha muher bai conta cu e la mira mi dolo, y ta pe-sey mi mester a mate."

E caso aki a bin ariba 10 augustus 1976 dilanti corte na Perth, y e mucha homber a declara cu e ta culpable. Fiscal a bisa e siguiente na e huez, Lord Keith: "Kathleen Penman ta parce un mucha homber.

E unico motibo cu tabata tin cu e mester a muri, tabata ta pasobra e la hinca e acusado den un timidez, pasobra esaki a mire urina. E la asesine pa asina strobe di por bai conta esey na otronan."

Lord Keith a laga sabi, cu nunca den su carrera e no a encontra su mes cu un motibo asina straña cu un hende a ser asesina y a sigui bisa: "Den e tempo moderno cu actualmente nos ta bibando, mi ta kere cu nuebe di dies mucha homber lo no a haci nan mes di e tanto preocupacion si un mucha muher mester mira nan urina. Pero pa e mucha homber aki esey tabata un verguensa. Y ta pa e motibo ey henter e caso penoso aki a tuma lugar. E unico condena cu por ser duna ta pa sera e mucha homber aki, den combinien-

te di e comunidad."

E ley Ingles ta bisa cu e condenacion aki ta nifica cu e acusado mes-ter sinta su castigo pa un periodo indeterminado, y cu un grupo di psiquiatra cada aña di nobo mester haci un investigacion cu si Timothy Wright por ser laga liber si of no. Su tata kende ta ocupando un trabou administrativo na un hospital a bisa e siguiente despues cu e caso dilanti corte a termina: "Lo mi sacudi cielo y mundo pa logra haya e libertad pa mi yiu dentro di un aña. E mester a perde su tino ora cu e la ripara cu ta mucha muher tabata mirando na ne. E ta un mucha masha timido mes y nunca e no tin e corahe pa papia cu un mucha muher..."

E PAREHA Y NAN STIMACION INCREIBLE PA KERE

Amigonan hopi aserca di John Churchouse di 41 aña di edad kende ta director di un firma a declara cu nunca te leuw cu nan conoce, no ta un persona cu sa papia of forma un combersacion cu hendenan cu e no conoce y tampoco den e bar na unda den vez en cuando e sa bai dal algun cervex. Pero ariba un anochi e la bai contra di su reglamento y a drenta den un combersacion cu un desconoci pa su persona, kende mas despues a hibe cu ne na su cas pa ayanan nan sigui dal un dos bitter mas. Y pa di e manera aki tambe pa e perde su bida.

Ora cu tur e detalles nan aki di e persona cu pa casualidad e la sera



ELSA'S FLOWER SHOP



NA UNDA BO TA ENCONTRA
FLOR FRESCO
PA TUR OCASION, Y DECORA
PRECIOSAMENTE.
PA MAS INFORMACION
Y PEDIDA YAMA

**ELSA'S FLOWER
SHOP**

Santa Cruz 32B

Tel: 28128

conoci a sali na claridad, e polis-
nan a nenga pa kere e storia ey, pa-
sobra en realidad nunca nan no a
yega di tende algo asina straña. Has-
ta ora cu tabata tin bastante prueba
poni ariba mesa, ainda nan tabata
haya esaki algo hopi dificil pa acep-
ta, tabata nan declaracion despues
den sala di corte.

Ora cu John Churchouse e anochi
den e luna ey di september a ban-
dona su cas cual ta kedando na
Croydon pa e bai bishita su bar di
custumber, e no tabata por a sos-
pecha ningun momento cu e lo
bai encontra su mes, den un situa-
cion asina desafortunado, cu ningun
escritor mes lo tuma e riesgo pa pa-
sa man cu un pen y scirbi esaki den
un buki, pasobra esaki lo bai parece
algo toch increíble pa e lesadornan
kere. Pero atrobe manera semper e
pruebanan tabata bastante cla pa
duna di comprende cu e berdad ma-
yoria vez por ta mas straña cu e fic-
cion.

Esaki a cuminsa cu un tal Michael
Daniels, un conductor di bus di 29
año di edad, kende tabata bibando
hunto cu su señora na Sydenham —
London. Christine tabata tin 27 año
y tabata pertenece di cabai bruin y
tambe di wowonan bruin. E tabata
un señora cu bo por bisa di dje cu e
tin hopi necesidad di sex, y tabata
haya cu su casa ta un homber pover

ariba e tereno aki. E no tabata tin e
capacidad di por satisface den sex y
e tabata kier a bandone pa busca un
otro homber cu si lo por dune mas
gozo den cama. Y e ora ey Michael
a bin ariba e idea pa scapa nan ma-
trimonio door di dune su ayudo pa
busca un otro homber cu si lo por
tin e capacidad pa satisface su deseo
ariba tereno di sex.

UN HOMBER DESCONOCI

“Nos a combersa ariba e tema aki y
a bin di acuerdo cu otro cu Michael
lo sali en busca di un bon homber
y despues trece na cas pa mi,” taba-
ta e declaracion despues di Christi-
ne Daniels na polis. “Ami e ora ey
lo trata na conquista e homber y mi
casa e ora ey lo sali bai pa un rato
pa asina duna nos un chens. Y tan
pronto cu mi termina cu ne den ca-
ma, lo mi mande for di mi cas pa
nunca mas mi encontre cu ne atro-
be. Y si despues di algun siman mi
bolbe haya e necesidad pa un otro
homber, e ora ey Michael lo bolbe
trece un otro homber desconoci na
cas pa asina yuda mi den cama pa
loque tanto mi ta haya falta di dje.”
Henter e plan aki a ser acepta cu un
bon humor pa Christine, di esaki e
la conta e siguiente: “Ariba tereno
di sex, mi tin cu bisa, cu mi casa
nunca no tabata bon,” e la sigui

ROWIGINI'S

(Sra. Olga Lopez)

Conoci pa su platonan
delicioso y criollo
Variacion grandi di basket,
entre otro:

**Pork Chop - Beefsteak
Stoba - Saté**

Tambe tin tur sorto di
Revista y Fotonovela.
Pastechi - Croquet -
Hamburger.
Pan fresco tur dia.



Sta. Cruz 48

Tel. 28459

conta. “E tabata haci esaki mucho
liher pa cual motibo nunca mi no
por a alcansa e climax necesario, so-
lamente cu e mester yuda mi na un
manera artificial so mi por alcansa
ese, pero mi no ta gusta e sistema
ey.”

Michael a bisti su mes na un manera
hopi bon pa asina e por parece un
negociante cu ta brilla di exito y a
bai den un bar cu nunca antes e no
a yega di bishita. E bar aki ta ke-
dando na Croydon. E la tira un bis-
ta ariba tur e hombernan cu tabata
presente e momento ey y e la duna
su aprobacion ariba John Churc-
house. E tabata un persona largo cu
un bon tipo y tambe e tabata bon
bisti mes. Den su mes e tabata ima-
gina su mes caba cu su señora mes-
ter por keda satisfecho cu e homber
ey. E la cuminsa un combersacion
cu John kende ta un negociante cu
tres yiu, y e tabata haci y actua
mescos cu e tambe ta un homber di
negoshi.

Tur cos a bai segun su plan. Un po-
co despues Michael a invita John pa
e bai su cas cu ne. John a acepta su
invitacion. Na su cas e victima,
John Churchouse por a sinta ariba
e sofa canto e señora di Michael
mientras cu un whisky soda a ser
duna na su persona.

Michael a sigui percura pa e bebida-
nan y despues di un rato e la bai pa

den cushina pa pone awa herbe pa koffie, segun e la bisa despues. Mientras cu Michael tabata ausente Christine a duna John di comprende cu e ta un muher ya di experiencia y cu e mester di algo for di John. John na su manera di actua a comprende mesora cu e ta para ey nan dilanti di un muher cu mester ta haci falta di algo. Di e sokete ey e no ta y mesora tambe e la laga su man slip den e blusa di Christine y a cuminsa caricia e pechonan suave di e señora di Michael. E por a ripara cu Christine no tabata tin beha bisti, pero cu e no tabata tin mester di usa un tampoco como cu su pechonan ta firme para.

"No haci preocupacion cu mi casa," e la bisa John mientras cu e tabata kitando su panty y a cai drumi ariba e sofa. "Mi culpa awe nochi ta di bo. John ta mitar burachi manera e tey y e no ta den condicion pa bin strobe nos. Bin den mi brasa mi amor." John a desnuda su mes pa asina e cuminsa cu su trabou pa satisfacer e señora di Michael cual tabata hambra pa sex.

INESPERA

Den e stadium aki, ora Christine hunto cu John tabata bibando completo den nan wega amoroso, manera Christine despues a declara, Mi-

chael no a tene su mes na e reglamento segun cu a ser palabra entre nan dos. E la camna drenta e sala y a mira con su señora tabata disfruta di e wega amoroso cu John tabata brinde. Locual exactamente despues a pasa no ta mucho cla, pasobra e testigonan cada un tabata papia otro cos, pero corte a acepta e declaracion di Michael. Segun Michael kende ta un amateur bodybuilder, John a rabia pasobra e la wordo stroba den nan wega di amor y e la trata na dal Michael un moquete. Michael no a perde tempo y e la pasa man cu un mitar botter di whisky y a dal John cu esaki ariba su cabez. Despues e la core bai pa den cushina y a bolbe bek cu un tapadera pisa di un emmer di pone sushi, cu cual e la suta John kende tabata sangrando y tabata mitar sufte ora cu e la mate. Christine tabata completamente di acuerdo cu e declaracion aki. Solamente e la declara tambe aserca cu nan tres hunto a tuma parti den cuminsamento na e wega di sex, prome e la duna su casa un seña pa e somenta, pa asina e por termina y alcansa e climax cu e ta desea cu John.

Ora cu Michael a caba di mata John e la bai na un warda di polis y a conta eynan cu e tin algo pa conta cual ta manera un peso na su curazon. Despues di un tosa chiquito e

la bisa: "Mi a caba di mata un homber pasobra e la bai cama cu mi señora."

SU CONFESION

E la conta, cu e cu su señora a palabra cu e lo trece un homber desconoci na su cas pa e por disfruta su señora cu sex, pero e polisnan mes a kere esaki locual cu e la conta, ora cu Christine a laga sabi cu su casa ta papiando e berdad. Den su declaracion haci voluntariamente Michael a declara e siguiente: "Ora cu mi a bolbe bek den e camber mi por a mira con nan tabata disfruta di amor di otro yen di gozo. Mi stoma a bira ora cu mi a mira esey. Mi no tabata por a comprende con mi señora por a bai cama cu un otro homber. Y ora cu mi a mira con nan tur dos tabata gozando di esey, mi a perde mi cabez.

Talvez esaki ta resona straña, pero mi señora nunca antes no a yega di bai cama cu ningun otro homber. E tabata un situacion tristo y escandaloso pa mira. Mi a perde cabez y a keda ta suta e homber mientras cu mi tabata grita: "Ban mira, haci liher Johnson, sali for di mi cas y baha na awa!" E ora ey e pelea a cuminsa na bira algo mas formal, e la tira pa dal mi y mi a pasa man cu e botter di whisky, y ora cu e bot-

SUPERMERCADO EXITO



- * Pa tur clase di comestible
- * Fruta y berdura fresco
- * Camiseria bon surti cu cuminda di lamar - Kreeft - Kokolishi - Calco - Cami fresco tur dia
- * Tur clase di liquor.

CUMPRANDO NA EXITO
bo compras lo ser exitoso
completamente airecondicionado

Cura Cabai

Tel: 47257

Triple M BOUTIQUE

COLECCION DI
BISTIR, BLUZA Y SAPATO
NOS PRIJS TA BARATA Y
NOS COLECCION TA UNICO
(Pa nort di Piet Icecream Fabriek)

Boerhavestraat 6

Tel: 22363

ter a kibra mi a bai den cushina pa coi e tapadera di e emmer di depósitosushi. Mi no tabata por a kere mi mes cu mi señora tabata bai te di e leuw ey cu un homber completamente desconoci pa su persona. Pero loque mas a pone mi rabia, ta pa por a mira con Christine tabata goza di su caricia."

Michael Daniels a ser haya culpable na e asesinato di John y ariba 15 december 1976 e mester a aparece dilanti huez na London. E la duna un declaracion completo. Entre otro e la declara cu Johnson a bira furioso ariba su persona pasobra e la wordo stroba durante e contacto sexual cu e tabata tin cu Christine, y cu ta e a cuminsa cu e pelea cual a termina cu su bida. Si Johnson a bandona su cas manera e la bise pa haci nada no a pasa, e la conta dilanti corte.

PROVOCACION

E huez, Melford Stevenson, kende ta conoci pa un di e hueznan mas streng di Inglaterre, a bisa e siguiente na Michael. "Mi no por comprende con bo por a acepta pa henter e asunto ey por a yega te asina leuw, pero mi mester mira e hecho cu bo a asesina un homber cu resultado di henter e erotico provocacion straña aki. Mi no por sigui e pensamiento tan straña, di un homber cu a bai di acuerdo cu un homber straña den algo asina baho y increíble. Trece un homber completamente straña den bo cas pa esaki por haci sex cu bo propio señora. . . . Akinan si mi ta kere cu mi no por sigui henter e asunto aki. Mi pensamiento aki a ser paralisa. Mi ta condena bo cu cuatro año di prison."

Michael kende no a spera un castigo di prison, pero a kere mas den un castigo condicional sin bida a camina bai na man di dos polis. Mas atras den e sala a resona un grito, un muher a grita: "Ai no, mi Dios, no! No lage bai den prison!" Despues tambe e muher a cuminsa yora. E muher ey tabata Christine Daniels.

DEBBIE HARRY

BLONDIE

E BABY

CU MI NO

KIER A HAYA,

A CAMBIA MI BIDA

Un par di año atras Debbie Harry, e cantante asina popular di e punk-groep Blondie tabata un persona completamente otro di locual actualmente e ta. Debbie di e tempo ey tabata un mucha muher hopi solitaria, cu tabata anhela pa logra amor y felicidad. E tabata completamente esclaviza tras di droga y sin suerte e tabata buscando tur caminda na logra haya un trabou pa asina e por tene su mes na bida. Den vez en cuando e tabata haci gira den compania di un cantante, cu e speranza cu esaki por drumi serca su persona. "No tabatin un compliment mas grandi pa bai cama cu un cantante popular, tabata locual hopi mucha muher tabata pensando, no ta asina?" Debbie e tempo ey tabata pensando. Debbie tabata trata su culpa asina malo, cu su condicion tabata bista pa un y tur cu e tabata bai atras cu su salud. Pero despues e la pensa cu e mester haci algo si e kier keda na bida. Den un

apartamento na New York cu e tabata huur e la dicidi pa haci algo como emergencia. E lo mester percura pa e cai na estado, esey tabata su unico solucion. Si e mester haya un yiu esaki lo por kite for di caya? No a dura mucho cu Debbie a encontra un amigo cu kier cumpli cu su deseo y Debbie ansiosamente tabata sperando ariba e dia di e prome señal cu e lo ta na estado. Pero ora cu e dia aki por fin a yega, diripiente e la ser domina pa ansha. Pasobra ta kiko e por haci cu yiu si e no por tene ni su mes ariba e caminda correcto? E problema ey a resulta asina grandi pe y a hince den asina un miedo cu e tabata por a haci solamente un solo cos: laga kita e fruta afor pa di e forma ey no haya yiu. Y ora cu esaki ya lo ta tras di lomba, e lo laga mundo completo sera conoci cu su persona manera nunca talvez ningun hende sabi di dje. Un muher completo e lo bira cu por percura pa su mes sin cu e

mester di un yiu pa e haya e valor pa e enfrenta e mundo.

Tabata igual cu su embarazo diripiente a desperta su persona for di soño. E dia cu Debbie a laga nan haci abortus cu su persona e ta considere te dia di awe un di e cosnan mas importante for di su bida. "Ningun hende no por imagina nan mes con bon mi a sinti mi mes y tranquilo y te cu awe ainda mi no tin duele cu mi a haci esey," Debbie a laga sabi. "Mi a realiza net na tempo cu un yiu no por libra bo for di soledad, y cu esaki ta algo cu ta bo mes mester percura pe. Tabata igual cu ta e ora ey mi wowo a habri..." Debbie ta un mucha muher hopi mas bunita cu talvez bo por imagina. Su figura ta bon forma den otro, aunque cu hopi dificultad e ta alcanza e altura di 1.55. Su cara ta perfecto y bo no ta haya un rimpel pa mira, asina joven ainda e ta parece. "E deseo cu mi tabata biba cu ne pa haya un yiu poco-poco a kita for di mi. Mi ta trahando duro actualmente pa mi carrera artistica y mi ta sinti mi mes den un condicion perfecto. Si lo mi kier un yiu cualquier dia atrobe, esey si mi no sa ainda. Den vez en cuando e hendenan sa bisa mi, cu mi mester dicidi mas pronto posible ariba hayamento di un yiu, pasobra cu e tempo no ta spera ariba mi y cu pronto lo mi ta mucho bieuw caba pa esey. Pero mi mes no ta kere den esey. Cada curpa ariba nan mes ta otro. Un curpa di un hende muher masha bon por keda den un sorto di elastico, y tin cantidad di ehemplo di muherman cu den nan cuarenta aña ainda ta haya yiu. Bo ta di acuerdo cu mi? Asina ta segun mi opinion mi tin e tempo te cu mi cuarenta aña pa pensa ariba esaki ainda. Pero di otro banda ya mi tin un opinion caba. Despues, ora cu mi tin mas tempo, mi lo bai adopta un yiu di cualquier famia pover. Pa yuda un mucha asina y cria esaki cu amor, pa mi esaki lo ta algo di hopi



DEBBIE HARRY : (BLONDIE)

importancia y balor."

"Loque si cu a causa un daño grandi na mi persona ta tur e storianan cu prensa a publica di mi," Debbie diripiente a cambia di combersacion. Nan a publica cu mi ta esclavisa na droga y demas cosnan no mucho bunita. "Claro cu si, mi no ta nenga esaki, antes mi a purba tur clase di droga cu por tin, manera cocaína y LSD. Den cuminsamento mi a haci esaki pasobra hopi tambe ta droga nan mes y mi tabata kier a purba e efecto cu esaki por tin y despues mi a sigui droga mi mes pasobra mi no tabata por a kita for di

dje mas.

Pero for di e momento cu felicidad a ocupa mi persona mi no a mishi cu esey mas. Kere mi, mi a bira completamente un otro persona y mi no mester usa nada mas pa pone mi lubida ariba mi problema of e soledad cu por ocupa di un hende of haci esaki pasobra mi ta vervela mi mes.

Pakiko no? Pasobra mi no ta un persona solitaria mas y ademas mi no tin e sentimiento aki tampoco y mi no ta vervela mi mes mas! Enverdad mi a kita mi mes completamente for di loque tur cos cu tin di haci cu droga.

Tin hopi artista cu ta haci esaki pa calma nan nervio prome cu nan subi esenario pa duna un actuacion. Mi tambe sa ta nervioso ora cu mi tin cu actua, pero mi ta bringa pa domina y gana mi nervio. Pero droga mi mes si, hamas."

Debbie (Blondie) ta popular serca e hendenan perteneciendo na e sexo masculino y e sabi con pa haya nan den e esfera cu mester pa garantisa e exito di su show. No ta por nada e ta bishita un vez den cuatro siman un peluqueria.

"Mi tin cu bisa si cu enverdad cu ora mi canta mi ta percura pa canta y bisti mas sexy cu por. Esaki ta un parti di mi show. E movecionnan durante mi actuacion y cantamento ta bon studia den otro. Kiko ta e secreto di mi exito si mi no por conta, pero esaki ta un asunto con mi ta dirigi mi mes na e publico cu mi wowonan y tambe un parti grandi ta bin di e bistir cu mi ta usa. Semper mi a logra pa laga e cabes di e hende hombernan bira loco loco, pero mi ta kere cu cualquier otro muher tambe por logra esey.

Pero te ainda si mi actuacionnan no a yega di e leuw ey cu un hende homber ta core drenta mi camber den hotel pa trata na abusa di mi. Y si encaso cu mi mester ripara cu tin un hende homber ta camnando mi tras cu mal intencion, mi ta djies bira mi mes den su direccion y cu un stem cariñoso mi ta bise, hallo, con ta cu bo. E homber e ora ey lo keda asina asombra cu e ta lubida ariba su mal intencion y e lo bira un homber normal atrobe.

Pero ta asina mester ta, bo'n ta haya?" Debbie (Blondie) cu un stem serio a bisa.

Cartanan sushi of mihor bisa vies casi mi no sa ricibi. Pero aunque cu mi amigo si a yega di ricibi un carta di un homber, cu ta puntra si no ta posible cu e por manda un potret di mi na unda mi ta saca desnudo, bisti solamente cu sapato hilchi halto.

Te unda cu mi por recorda, cu semper e hende hombernan kier mira mi den un parti desnudo of desnudo completamente.

Ta parce cu den algo mi mester ta brilla cu mi ta laga e hende hombernan un poco loco mi tras. Un par di aña atras prome cu mi a cuminsa canta, mi tabata un Bunny den e Playboy Club na New York. Bo mes sa, un mucha muher bisti cu un horeta di conew y un rabo di conew. E hende hombernan tabata bira loco mi tras, pero tabata tin reglanan streng pa nan no por mishi cu mi of molestia mi. E Playboy Clubnan rond mundo completo tin nan reglamento serio cu nan. Por ehem-

plo, un Bunny no mag di tuma algo di bebe for di e clientenan, tampoco nos no mag di forma un combersacion cu nan of haci un compromiso. Pa bisa berdad, cu den vez en cuando ainda mi sa tin duele cu mi a retira for di e trabou ey. Actualmente mi mester traha duro pa gana mi pan, pasobra un bida di artista ta exige hopi, pero mi tin cu bisa si cu nunca antes mi no a yega di gana placa manera den e periodo ey. Bo kier kere mi, si mi conta bo, cu awor como cantante di fama como Blondie mi ta resta menos placa cu e periodo cu mi tabata trahando como un Bunny?"

ESTRELLA

Ta superior den servicio, calidad den comestible
fruta - berdura - beleg pa pan
carni fresco tur dia.
Haci bo compras na grandi pagando barata na

ESTRELLA SUPERMARKET

Completamente
Airecondiciona

SUPERMARKET



ALMACEN ELUNID N.V.

CALIDAD ELEGANCIA ECONOMIA

Ta ofrece articulonan pa damas y mucha,
saya, blusa, carson, jeans
sapato, lingerie, sandalia, cosmeticos, fantasia
y mucho mas pa menciona.

BISHITA NOS AWE MES NA

Tanki Flip No. 34 Tel. 24978
Steenweg 10 Tel: 26213



NA ARUBA
E RUMAN CHIQUITO DI E FAMOSO
CERVEZ HULANDES HEINEKEN.



AGENTE:
MERCURIUS TRADING
COMPANY

Fergusonstraat 116
Tel: 21470 - 22345
Prijs por mayor Fls. 27,75 pa caha

PARADA DI LUZ DI TIVOLI A RESULTA ALCO UNICO

Den e tempo aki cu nos ta haya nos mes confronta cu un costo di bida cu mundialmente a sabi barbaramente, e articulo aki casi ta parece imposible. Tivoli Club consistiendo di 150 di su miembronan a sabi di brinda e pueblo di Aruba un parada di carnaval tur na luz. E tabata un parada di anochi envez di locual nos ta costumbra cu ne, esta un parada bou di e solo cayente.

Como un Arubiano lo bo puntra bo mes, cu esaki no ta algo cu nan a organisa como un medio di propaganda? Pero nada di esaki no ta asina. Tivoli Club solamente tin e placer den esaki pa e por duna e pueblo di Aruba e valor cu e merece, y esaki tabata un di e mihor forma cu e por a logra pa haci e pueblo contento pa asina un y tur por a sali un anochi y disfruta di un espectáculo completamente gratis. Un anochi na unda tabata posible pa un y tur por a sconde bou di e nubia di e inflacion cu tin e mundo completo bou di su gara. Y tur esaki Tivoli Club celebrando su di 60 aniversario a brinda como un gradicimento na e pueblo di Aruba cu semper tabata sabi di aplaudi nan durante nan participacion na e paradanan di carnaval anteriormente.

Y eynan den e caya di nos capital nan a presenta, bou di nan trahe



camavalesco disfraz den tur sorto di forma cu tabata casi increible pa bo por a kere loque bo bista tabata observa.

Cu nan cara y wowo domina pa cansancio y nan mannan stijf di tanto trabou cu nan a haci pa por a logra henter e show camavalesco nan tabata moviendo manera olanan di lamar bou di un decoracion di un cantidad di luz ariba un ritmo di musica adapta na nos carnaval. Un publico enormemente grandi entusiasma tabata sigui e movecion colorido di luz, na unda tabata tin bodypiece, spotlight y headpiece tur na bombillo cu tabata mandando un claridad yen di color. Y na e momento cu e Reina di Carnaval di Tivoli, Sarita de Cuba a habri e parada cu su body piece cual tabata tin e grandura di 8 pia hanchu y 16 pia largo dorna cu 1000 luz y dos spotlight, ya esaki a duna di comprende cu e parada di Tivoli atrobe lo resulta den algo luhoso. Pero si por tin Arubiano cu ainda ta bisti den nan pargati manera den e periodo di antes, nan lo no a keda asombra, como cu ya Tivoli ta costumbra di bin cu algo unico den nan estilo.

Y e ooh y e aahh cu tabata resonando na e momento cu e parada tabata pasando no tabata saliendo for di aire, pero pa e publico cu tabata presente den e caya cual tabata hayando algo unico y pa prome vez den nos historia di carnaval pa mira. E tabata sigur un recuerdo di carnaval cu nos tin cu deposita den nos mente como un experiencia nobo den nos mundo camavalesco. Tabata riparable y lesable ariba e caranan di e turistanan cu nan bishita haci na Aruba tabata tin un valor pa nan extra especial. Tambe e taxistanan tabata tin un bon anochi di por a transporta e turistanan di hotel pa nos capital y di caya bek pa e hotelnan. Y nan tambe como chauffeur di taxi merece algo di ga-

na, no ta asina? Y e publico cu a bai presenta e show aki sigur tambe lo a drumi e anochi ey cu un curazon contento, pasobra ken sa cu algo asina lo wordo presenta atrobe. Pasobra e parada aki, nos no por duda, di un cos si ta sigur, e la costa Tivoli Club un cifra cu bastante ce-ro su tras. Pero e energia y e amor cu Tivoli tin pa brinda e pueblo di

Tabata ya laat den anochi ora cu e parada di luz a termina na Tivoli Club na unda e miembronan por a sigui baila te den oranan di marduga y por a kita nan sed cu servez lubidando asina nan cansancio. Y bo por kere mi cu nan a provecha tambe di haci esaki. Pero tur cos tin su final, tambe e anochi precioso di Tivoli Club. Un 200 miembro of mas



ODUBER KAN

NASSAUSTRAT 42 - 44

OPTICA
ZEISS
UMBRA-MATIC

Christian Dior
Ray-Ban

CAMARAS:
KONICA - YASHICA
LEITZ etc.

Aruba un bon show di Carnaval ya ta den nan curazon y nos no por kita esaki for di nan. E barbulet cu tabata un belleza pa mira dorna cu luznan den diferente color, no tabata algo cu a laga nos asombra?

Ta kende por a biba soña cu Tivoli lo por a bin cu algo nobo y asina grandioso y bunita?

Tuma porehemplo Reina Juvenil di Tivoli, Izaira Mansur, kende tabata den e parada di luz cu un bodypiece den cual e la forma un mantel cu su corona, na unda en total a ser usa mas o menos 750 bombillo formando asina un preciosidad completo. Y e pisca hunto cu un concha grandi, cual tabata tin su mil bombillo entre cual tabata para e Joyita, Rachelle de Cuba, kende tambe cu su sonrisa a forma un cuadro colorido di carnaval.



cansa a drenta bou di nan deklo, despues di e fiesta, ya na e momento ey ya tabata diadomingo y nan tabata merece di un descanso, dialuna atrobe ta un dia di trabou! No ta asina?

JUAN A TUMA UN CORAHE

(Storia Humoristico)

Juan Estervan ta un estudiante di un school tecnico y e tabata den su ultimo aña prome cu e pasa su examen. E conoce Taña e yiu muher di e unico dokter cu nan tin den pueblo ya pa mas cu dos aña y actualmente nan dos ta papiando cu otro den e sala di espera di e dokter. Por ultimo Juan a lanta para y bai den e sala di e dokter. E dokter na e momento ey tabata saboreando di un kelki di whisky.

"Despensa mi dokter, pero mi ta akinan di bishita serca bo," Juan a bisa ora cu e la pisa su pia paden. "Hm. . . Y ta cu kiko mi por sirbi bo, joven?"

E dokter ta un persona conoci pa un y tur den e pueblo como un brombeer. No ta algo facil pa Juan pa e conta e dokter loqual e kier conte. Domina pa susto e tabata dirigi su bista di banda den direccion di e huki di sala unda cu Berta e señora di e dokter tabata bordando. Un sonrisa a aparece ariba e cara di e señora di e dokter ora cu e la ripara cu e joven tabata mire di banda. E sonrisa aki a trece un sorto di corahe pa Juan pa e por saca afor loque cu e kier bisa:

"Pa cuminsa dokter, e motibo cu mi a aserca bo ta pa papia cu bo tocante bo yiu muher Taña y eh. . ." E dokter a pone su kelki di whisky ariba e mesa y a bisa: "Kiko? Tocante e unico yiu muher cu mi tin! Mi preto di wowo y un di e mas sti-

ma cu mi tin den e mundo aki." Juan kier a sigui cu su combersacion y a interumpi e dokter y a bisa: "Si, bo tin razon dokter. . . ta . . . ta trata enverdad di Taña y mi persona y eh. . ."

Juan no a haya e oportunidad pa duna su splicacion. E dokter a tuma e combersacion over y a bisa: "No keda para asina y ademas percura pa bo papia normal y no gago! Ban mira, bisa loque bo tin di conta!

"Tene bo un poco tranquil," Raymundo," e stem di e señora di e dokter a resona for di e huki. "Bo ta stroba e pover mucha di conta locual cu e kier conta."

"No mete bo mes den nos asunto, por favor, Berta. Mi mes lo regla e

asunto aki. Pero ta e joven ey mes-ter laga mi sabi ta kiko e kier conta mi."

Pa un rato a reina un silencio mientras cu e dokter cu un mirada sin gracia a keda dirigi su bista ariba e joven flaco y bisti di un manera con cu ta.

"Awel dokter," Juan a kibra e silencio bisando, "manera talvez bo sa, mi ta sperando di pasa mi examen pronto y mi ta spera cu lo mi termina cu un bon resultado. Ademas si mi pasa mi examen cu exito, e viuda Maria, esta doño di e hotel grandi y luhoso cual ta kedando den e pueblo aki, lo recompensa mi, door di pasa e hotel ariba mi nomber. Pasobra manera talvez bo sa dokter, cu e muher ey no tin ningun famia

ARUBA FURNITURE
& MATTRESS
FACTORY



Na unda bo ta encontra tur tipo di muebles pa muebla ful bo cas y haciele mas bunita ainda.

Tambe nos ta traha y drecha tur tipo di matras y entrege atardi como nobo.

Prijs pa repair matras di dos persona
Fls. 70,—

Y di un persona ta costa Fls. 60,—

Pa mas informacion yama: 47684

ARUBA FURNITURE Y MATTRESS
FACTORY

Semper na bo ordo.

mas ariba e mundo aki. Pero kiko bo ta pensa di esaki dokter?" "E dokter su cara zuur a cambia pa un cara alegre mientras cu un sonrisa a aparece ariba su cara.

"No ta necesario pa bo bai profundamente den e combersacion aki, joven. Tabata bon riparable cu su stem a cambia di odio pa alegria. Pa un rato e dokter a tene un silencio mientras cu su man a bai direccion na e mesa su dilanti y a coi un caha di siga. "Tuma, ata un siga havana aki pa bo, esey ta si bo por contra e huma," e la bisa cu un hari den su stem. "Pero mi ta kere cu si," e dokter a continua, "pasobra un joven cu ta ariba e caminda pa bira propietario di un hotel mester por sabi con pa huma un siga. Ha, haha," e dokter a hari.

"Pero ban mira, haci un poco liher cu locual bo kier conta mi, pasobra mi ta ansioso pa sabi kiko ta kiko y ademas bo combersacion ta birando

interesante!"

"Awel dokter, ta trata di bo yiu muher Taña. Pero mi kier laga sabi, cu ta un poco dificil pa cuminsa ariba e combersacion aki, pasobra, esta Taña, ta bo unico yiu muher y ademas. . ."

"Spera un momento joven, laga mi pega bo siga prome pa bo," e dokter a interumpi su combersacion mientras cu e la sende su lighter y a ofrece e joven e candela. Un poco rato despues un huma y e aroma di e siga a cuminsa rondona e sala. "Bo por wel di sigui cu bo combersacion awor," e dokter a dirigi su mes na Juan. E dokter tabata sinti su mes mas contento cu nunca mientras cu su señora tambe cu un cara contento y orgulloso a yega mas aserca y a tuma asiento serca di nan.

"Locual mi kier bisa ta," Juan cu un stem gago y domina pa nervio a bolbe continua, "mi kier puntra bo eh. . .

SUPERMERCADO

TERE

Pa tur bo comestible y pisca fresco tur dia.

Prijsnan na bo alcanse

Pos Chiquito 27-B Tel: 47725

"Pero den nomber di Dios," bisa loque bo kier conta pa caba no," e dokter ansioso a bolbe interumpi Juan.

"Awel, solamente mi kier sabi cu bo ta bai di acuerdo y duna bo cooperacion eh. . ."

E pasenshi di e dokter a yega na su limite y e la bisa e siguiente na Juan. "For di awor caba mi por bisa bo cu mi lo bai di acuerdo cu bo persona. Pero pa calma bo nervio, mi lo regala bo algo," e dokter a bisa mientras cu su man drechi a bai den su saco di carson.

E la saca su cartera y a habri esaki y



Gobierno Insular di Aruba

TIN E PLACER DI FELICITA
PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL
EN RELACION CU E HISTORICO DIA
18 DI MAART
CONMEMORANDO NOS
HIMNO Y BANDERA

ARUBA DUSHI TERA



APOYA NOS HIMNO Y BANDERA
18 MAART 1976 – 18 MAART 1981

a saca un billete di papel afor. "Tuma, esaki ta pa bo, calma bo nervio," e la bisa y a regala Juan un papel di mil florin. Juan no tabata por a kere su mes di locual e dokter a regale.

"Pero haci un poco liher awor," e dokter a bisa. Pasobra ya e por sabi

caba ta kiko Juan lo kier bise. "Bo ta bai di acuerdo cu mi si dokter?" "Claro cu si y manera bo sa bo por conta cu mi cooperacion completo."

"Awel," Juan a sigui, ta pa bo bai di acuerdo cu mi pa conta bo yiu muher cu mi lo bai kibra mi rela-

cion cu ne, como cu e viuda di e hotel a haci mi e peticion pa mi casa cu ne, y ta e ora ey mi lo hereda e hotel. Asina ta, bisa bo yiu muher pa e lubida ariba mi persona y ademá cu mi ta sorry cu mi a pone na estado."

E LA PERDE E MUHER CU E LA STIMA DEN UN FORMA CU E NO POR A KERE

Tocante e persona di Mathias Rosegger esnan cu conoce por papia solamente bon di e señor aki, e ta un bon hende, honesto y un homber cu ta gusta traha. E no ta un persona cu sa bebe alcohol y su unico diverticion ta hunga bowling un of mas vez pa siman. Ya pa ocho aña Mathias Rosegger di 50 aña di edad ta viudo. E ta gana su pan di tur dia trahando como zapatero y aunque cu su ganashi no ta di e gran cos ey, sinembargo e tabata sabi di logra na duna su unico yiu muher un bon educacion. Y esey la hacié cu tur su cariño y amor como deber di un bon tata.

Ariba un bon dia Mathias a bai duna un pareha casa cu cualnan e tin bon amistad un bishita. Eynan e la bin sera conoci cu e ruman muher di su amigo yama Roswitha Propst di 32 aña di edad. E tabata un di e dianan cu e curazon di Mathias a cuminsa brilla di amor ora cu e la sera conoci cu e dama aki. Tabata igual cu su curazon tabata pronuncia palabra pa e por logra haya e

muher aki na su lado. Mathias a bira loco enamora di Roswitha Propst. E bida di prome cu Roswitha a hiba no ta conoci, como cu apenas e tin tres luna ta bibando den e ciudad unda cu su ruman muher casa tambe ta bibando. E la bin biba eynan como cu su ruman muher a logra haya un trabou pe como cosedor. Loque cu si Mathias ta na altura di

dje ta, cu un aña pasa e la divorcia for di su casa. Pero pa ki motibo si e no sabi y ningun hende no sabi nada di importancia mas di e muher aki pa conta.

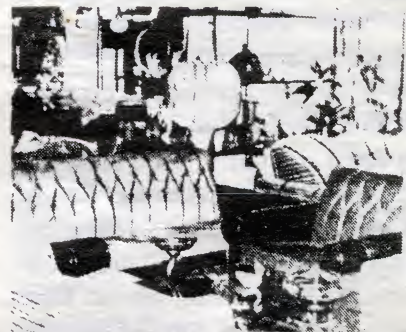
Den e bista di Mathias, Roswitha tabata manera un angel cu a ser manda for di cielo pa bin brinda luz den su caminda. Pero Mathias no tin palabra of e corahe pa declara su amor

LA PRINCESA

BO PALACIO DI MUEBLES

*Set di Cama
Stoel pa veranda
Set di Sala
Lampi
Y mucho mas*

Tel: 45541 - 45368



NA CAS



NA BEACH.....

Y NA TUR
OCASION.....

La
Chispa
de la Vida

TROPICAL BOTTLING CO.

TEL: 21773 - 22927

Mosaico di tur tamaño 20x20
Mosaico di granit tamaño
30x30. Prijs sumamente bara-
ta. Nos mes ta schuur y wax
nan. Tambe nos ta schuur
otro mosaicos.

Tambe nos ta traha olifanti
y conew y fontein.

Pa mas informacion

**CASA DE
GRANITO
ARUBA**

Tel: 28748 Sero Lopez 2

pa Roswitha y tampoco e no sabi
con pa aserca e dama cu a roba su
curazon pa demostra e cariño y su
stimacion pe. Roswitha tabata trata
su persona mescos cu tur otro hom-
ber yen di cariño. Aunque cu e cari-
ño di Roswitha brinda na Mathias
ta menos di locual e ta trata e otro
hombenan, Mathias mes ningun
momento no tabata parce cu a ri-
para esaki. Su amor pa Roswitha ta-
bata mas fuerte cu su bistanan.

Pero diripiente pa sorpresa di tur
nan conocirnan y tambe pa Mathias
mes, e manera cu Roswitha tabata
trata Mathias a cambia. Roswitha
dia pa dia tabata mas pega na Ma-
thias cu antes y tambe e la cuminsa
na interesa den e bida priva di Ma-
thias. Pero e motibo mas tanto cu
Mathias a bira contento, ta di por a
realiza cu su caracter tabata pas bon
cu esun di su yiu muher di 16 aña
yama Trude. Pasobra esun cu sabi
di trata su yiu muher bon, natural-
mente ta un sorto di prueba cu Ros-
witha ta aprecia su famia.

Hasta ariba un matrimonio a ser pa-
pia despues. Pero esaki no tabata
asina si cu ta Mathias a tuma e co-
rahe pa aserca e dama aki cu e peti-
cion pa un casamento, no, ta Ros-
witha ta esun cu a tuma e palabra
di casamento na su encargo. Ma-



amigoe
E CORANT PA TUR DIA

E corant cu diariamente ta ofrecebo:

- * ACTUALIDAD DI TUR ISLA ANTILLANO
- * NOTICIA MAS IMPORTANTE MUNDIAL
- * DEPORTE LOKAL Y INTERNACIONAL
- * COMENTARIONAN
- * ENTREVISTA Y REPORTAHE
- * PROGRAMA DI RADIO Y TELEVISION

Yama 24333 y abona awe mes riba

AMIGOE DI ARUBA

thias no tabata por a kere su mes ora cu Roswitha a lage sabi cu e ta dispuesto pa bira su señora y e la bira contento pasobra su yiu muher Trude por haya den e persona di e muher ey un sorto di mama. Mathias a tuma Roswitha den su braza y a primié duro contra su culpa y den su pasion e la trata na habri e bistir di Roswitha. Pero e no a logra. Roswitha a los su mes for di su brasa y a bisa mesora: "Mi a kere cu bo no ta mescos cu e otro hombernan. Pa bo yega di e leuw ey cu mi, bo tin cu spera te ora cu mi bira bo señora. Mi no ta e sorto di e muhernan manera talvez bo ta pensando."

"Despensa mi, pero mi no por a domina mi mes. Mi stimacion pa bo ta unico. Mi ta duna bo mi palabra di honor cu esaki no ta sosede mas prome cu nos casa," Mathias a disculpa su mes.

Asina tambe a yega di e leuw ey cu nan a verloofd cu otro y Mathias tabata participa e noticia contento ey na un y tur cu kier tende esey. Y e tin e derecho di haci esey tambe, pasobra su amor pronto lo ser corona cu felicidad di e muher cu a sabi di gana su curazon.

Cu e placa cu e tabata tin gespaar Mathias a cumpra e apartamento cu ta pega cu su cas y e la laga kita e muraya, pa di e manera ey e por a crea un bunita espacio, na unda tres persona por hiba un bida confortable. Pasobra nos no mester lubida cu su yiu muher Trude tambe ta bibando serca dje ainda.

Pero despues a bin resulta cu Trude di 16 año no ta di e inocente ey manera semper e la kere di su yiu muher. E la cuminsa ta sali su so sin permiso di su tata. Despues a para bira cu e tabata yega cas mas laat cu nunca y hasta e la yega asina leuw cu e la keda un anochi completo for di cas. E tata no a bisa nada ariba e forma cu su yiu muher a cuminsa actua.

Pero pa Roswitha e asunto aki no ta algo cu e lo laga pasa asina facil. Ora cu e la tende con Trude a cuminsa ta actua, e la bira masha furioso mes. Cu un voz duro e la cuminsa grita e siguiente palabranan den direccion di Trude: "Ta ki sorto di mucha muher bo ta kere bo ta, pa bo keda asina laat ariba caya. Anto sin permiso di bo tata, ta loco bo ta? Of ta bo cabez a susha tras di homber?"

"Bo no tin nada di bisa mi," Trude na un manera bruto a conteste. "No lubida cu no ta mi mama bo ta! No mete bo mes den mi bida."


Pero si Trude a kere of pensa cu Roswitha ta di e facil ey anto e la equivoca su mes.

"Tende mi bon aki, aunque cu bo no ta mi sanger, pero for di awor padilanti bo'n ta pone un pia mas for di cas aki durante di anochi. Y hinca esey bon den bo cabez. Di otro manera si bo no kier tende den bon lo bo tin cu tende den malo. Trata bo mes decente pa mayan bo ta bon mira." Y asina Roswitha a keda zundra e yiu muher di Mathias pa demostra con pa planta respect den cas. Mathias kende tabata den camber por a sigui henter e zundra-

mento. Y di un cos e tabata sigur, no solamente e tin e muher di su soño na su lado, pero cu tambe e tin un muher cu por yude na tene su yiu muher ariba e bon caminda. No a dura mucho cu e rabia di Roswitha a calma y e la cuminsa na actua mas suave cu Trude y a cuminsa papia cu ne den un forma mas decente y cu calma pa asina dune di comprende cu locual e ta haciendo no ta nada bon y cu ademá e ta hinca su tata asina den sufrimento. Y su sistema a logra e éxito; e la logra na gana e simpatia di Trude. Despues di algun siman Mathias por a ripara cu e armonia entre su yiu muher y Roswitha a bolbe drecha. Y esaki a dura te cu ariba un anochi ora cu Mathias a bai na e club unda cu e sa hunga bowling y haya esaki sera. Ariba e porta tabata tin un papel poni cu e siguiente tekst: "Nos club awe nochí ta sera pa motibo di fallecimiento di un miembro familiar."

Den compania di algun otro compañero Mathias e ora ey a bai na un bar, pero ya pa banda di 10'or di anochi e la cuminsa vervela su mes y a dicidi di bai su cas bek.

Na momento cu e la pisa su pia pa-



Tur momento di dia en busca di lo ultimo den noticia nacional y internacional. Corresponsal na Corsow, Bonaire, Estados Unidos y Hulanda. Ademá servicio directo di telex cu ANP y UPI.

Edicion Principal:	Boletin informativo:
6:55 mainta	8 - 9 - 10 - 11 mainta
12:20 merdia	3 - 4 - 5 atardi
6:15 atardi	Cualquier ora, Boletin Extra

den, e la tende un gritamento. "Si-gur mi yiu muher ta den pelea atro-be cu Roswitha," e la pensa yen di duele den su mes. Mesora e la ran-ca un careda y a subi e trapi pa bai den e camber for di unda e grita-mento ta sali.

Eynan un espectáculo straña y in-espera tabata sperando ariba dje. Su pupilanan tabata drai den su ca-bez observando e escena cu tabata tumando parti su dilanti.

Den brasa di otro y completamente desnudo e dos muhernan tabata bou caricia di otro ariba cama. Nan placer den amor tabata asina grandi cu a dura varios minuut prome cu nan a descubri e presencia di Ma-thias. Domina pa furiosidad Mathias a core bai pa den cushina y a bolbe aparece cu un cuchui di corta pan den su man. Ta kende e mester bai mata? E dos muhernan of su mes? E no tabata sabi mas kiko pa haci. Pero mucho tempo pa concentra e no a haya mas como Roswitha y Trude a bula ariba dje y a logra kita e cuchui for di su poder. Hunto nan dos kier a dune un splicacion, pero Mathias no tabata kier a scucha nan. E homber aki conoci pa un persona decente ya talvez lo a yega di lesa den un of mas buki, cu sor-to di amor asina entre dos muher sa existi, pero cu su propio yiu muher ta adorando e muher cu e ta ver-loofd cu ne, si e no por kere esaki. Esaki den su bista tabata parce un mentira of algo increíble pa kere. "Sin embargo mi a pordona Ros-witha," Mathias a bisa ora cu des-pues nan tur tres a presenta den un oficina di un abogado. "Mira, mi ta stima Roswitha asina hopi. Y Trude mi yiu muher awor? Pa haci kiko mi mester desprecia su persona? E pober ta inocente y e no sabi kiko e tabata haciendo." "Mi sa cu e muher ey no ta stima bo. Ta pesey mi a bai di acuerdo cu su caricianan, pasobra mi tabata kier a laga bo mira y realiza ta ki sorto di muher e ta. Y mi no kier pa abo como mi tata cai den su trampa

falso."

"Wanta bo boca ey," Roswitha a cai aden. "Mierda cu bo ta. Bo a lu-bida talvez cu ora mi a bisa bo, cu ta solamente un hende muher so ta den condicion pa por brinda un otro muher placer, y cu bo a pidi mi cu un voz cariñoso pa demostra bo esey! Of bo no kier corda esey mas, idiota cu bo ta!" Mathias Ros-segger a keda manera un hende cla-ba ariba stul. E no tabata por a comprende locual e tabata tendien-do. Loque cu a pasa a cai manera un bloki pisa ariba su cabez.

"Ta kiko mi mester haci awor, se-ñor Lang? E la bira puntra e abo-gado. "Conseha mi algo no!" e la bolbe puntra.

"Señora Roswitha," e abogado a tu-ma e discucion na su encargo. "Mi tin akinan cu mi, un copia di e sen-tencia di bo divorcio.

Y esaki ta den bo desventaha. Bo casa di prome tabata tin e prueba, cu regularmente bo tabata traiciona su persona y anto cada vez cu un of mas muher. Y tin leynan cu ta pro-hibi conquistamento di menor di edad, y esaki tambe ta valido pa

un hende muher, pero tocante di esaki nos no ta bai papia ariba dje awor. Señor Mathias Rosegger a du-na bo tur su confiansa, pero bo no tabata tin e intencion serio nunca pa casa cu ne, te cu ariba e dia ora cu bo a sera conoci cu su yiu muher y a bira enamora ariba dje. . . Y ki-ko bo ta pensando di haci awor, Se-ñor Mathias?"

Of bo ta acepta e muher aki y casa cu ne, na cual no solamente bo ta haci bo persona infeliz pero tambe bo yiu muher. Of bo tin cu nenga e señora aki e entrada di bo hogar y trata na lubide. Mi ta comprende cu esaki no ta un caso facil pa tuma un decision. Pero ta un homber bo ta... asina ta dicide awor tambe como un homber."

Pa un momento a reina un silencio profundo. Mathias cu un mirada tristo a keda dirigi su bista ariba e muher cu tanto e la adora y stima. Despues di a duna un tosa chiquito Mathias a kibra e silencio y a bisa cu un voz yen di odio: "E muher ey lo sali den bon of den malo for di mi cas of lo mi skop e porta afor. . ."

Revista BOULEVARD

DEN NOMBER DI TUR SU FIEL LESADORNAN,

TIN E HONOR DI FELICITA

GOBIERNO INSULAR DI ARUBA Y

PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL

ARIBA E FECHA TAN IMPORTANTE

18 MAART 1981

CELEBRANDO PA DI SEIS VEZ CONSECUTIVO

NOS HIMNO Y BANDERA.

PREFERIBLE NO HACI COMBERSACION DEN CAMA

Cu e experimento di e sexualidad varios vez no sa yega den un combersacion di valor y comprendemento entre un homber y un muher, hopi vez ta sinta na e motibo cu e momento robez pa e thema aki ta ser escohi. Combersacionnan den cama, pa con raro cu esaki talvez por resona, no ta pertenece di ser haci ariba cama. Haci esaki ta nifica un estorbo di e intimidad of ta irita bo compañero (a), kende ta sperando ariba algo hopi otro. Den cama no ta e lugar adecuado pa trece e problemanan aki dilanti. Ademas haciendo esaki ta bin un daño entre e pareha. Pe motibo aki ta bon pa bin ariba un combersacion asina durante di un paseo of sinta hunto na mesa. E ora ey e esfera ta mas mihor y e comprendemento cu ta necesario ta mas facil.

Durante un combersacion asina no solamente ta bon pa laga sabi e deseo di bo mes persona, pero tambe ta di valor pa busca na bin atras di e deseo di e partner.

Censuramento ta algo cu no mester tuma lugar. Tampoco no cuminsa na bisa: "Mi kier" "mi ta odia e sistema ey. . ." of bisa: "Abo tambe mester mira un manera pa haci esey di e forma ey cu mi." Tur esakinan ta palabranan cu ta trece un persona directamente den defensa.

Cuminsa na duna un splicacion di bo deseo na un manera mas delicada

do y cariñoso cu por.

Bisa por ehemplo cu e ultimo tempo e no ta bai di e bon ey mas manera prome, y cu bo no ta sinti e sentimiento placentero manera antes y puntra bo partner e ora ey: "Bo tambe talvez ta mescos cu mi den e ultimo temponan?" Of bisa: "Mi ta puntra mi mes cu no ta ami podiser ta hunga un rol malo den e actonan sexual, of cu podiser mi ta tuma parti den esaki cu mucho nervio."

Lo bo keda asombra cuanto cos lo sali na claridad cu talvez nunca bo no a yega di pensa.

Pasobra no tin posibilidad di un armonia den un bida sexual si un ta stroba otro.



Ata aki algun error, cu hopi hende sa comete.

E ta un sorto di strobacion si e homber despues di nan actonan sexual lanta mesora for di cama y desaparece den baño. Esaki ta duna e muher e impresion cu e ta wordo trata como un muher cualquiera. Y tambe e ta trece un strobacion pa e muher si e homber di biaha cuminsa na haci sex. Pasobra ta pertenece cariciamento prome y tambe despues cu nan drenta amor cu otro. Un hende muher mayoria parti ta prefera un preparamento poco poco y ora cu e ta sinti su mes ya den cielo e tambe poco poco lo yega na e climax necesario. Despues di e punto final ainda e ta keda de-

**Caribbean
Coffeeshop**



- * Variacion den sandwiches y platters.
- * Ice cream - refresco etc.
- * Tur mainta 7'or koffie cu pastechi cayente.
- * Pan fresco tur dia.

Habri 7'or a.m. — 22'or p.m.

Wilhelminastraat 43 Tel: 22378

sea mas cariño y amor for di su partner.

E ta haci un strobacion na e homber si e muher no dune di comprende bon cla mesora cu si e kier si of no. E asunto cu e muher sa bisa e homber palabanan manera esaki: "Ai no, awor no, mi tin dolor di cabez." Of: "Sorry, pero mi no ta sinti bon," lo ser comprende completamente robez pa e homber. Pasobra e ora ey e lo bai haci su mihor y extra posibilidad pa e haci su señora bon atrobe. E lo cuminsa na brinda su caricia, tume den su brasa y por ultimo sinembargo toch e lo haci sex cu su señora locual e no tabata kier.

Pa e motibo aki mihor bisa un vez: "Sorry, pero mi no ta den condicion, por favor, lage pa awe nochi of mayan.

Pero percura si pa bo cumpli cu bo palabra of promesa. Pasobra door di cancela esey cada vez, bo por haci bo esposo completamente loco of mihor bisa bo por enfada su persona. Mas peor ainda ta, pa hinca bo esposo den pasion y pa despues na ultimo momento bo nenga su persona. Den un situacion asina mayoria parti un hende homber ta perde e dominio ariba su mes.

Di e parehanan cu no ta mucho tempo cu otro ainda, hopi vez sa resulta den mal comprendemento ora cu e señora mester bisa: "Mi ta malo," locual e kier meen: "Mi ta den mi regla." E homber e ora ey ta sinti su mes cu e la wordo nenga. Pakiko no bise den e forma aki: "Mi tin gana si, pero ta por mes mi no por.

Tin hopi hende homber y hende muher cu no mester di cariciamento of mihor bisa e wega di amor cu otro prome cu dreña e mundo di sexualidad. Pero henter e articulo aki ta basa pa duna otro di comprende bon cla kiko cada un ta desea pa nan tin e placentero den nan actonan di amor. Di ambos banda cada un mester percura pa nan ta

hygiene, como cu esaki por haci un strobacion den e armonia sexual.

Aunque cu mayoria parti di e hendenan no ta asina, bo ta haya cu si un di e parehanan no ta brinda e cariño necesario cu mester pa e actonan di amor, cu nan lo trata e ora ey di bai busca e cariño necesario den brasa di un otro persona. Y esaki no ta necesario si ser papia cu otro na unda e fallo ta sinta cu e placer den e actonan sexual no ta ser logra. Corda bon, cu no ta tur hende ta mescos. Por sosede cu un posesion di un otro manera durante e actonan di amor, por trece e satisfaccion necesario.

Locual ta trata tocante orgasme pa banda di un hende muher te ainda ta reina un mal comprendemento. Antes un hende muher, door di exageramento pasividad poco vez sa logra e punto culminante. Pero awe den e mundo moderno, e personanan perteneciendo na e sexo femenina y adapta na e mundo moderno a siña pa disfruta di esaki. Pero si ta un error pa pensa cu semper mester logra un orgasme. Hopi hende homber of nan señora no ta satisfecho ariba nan mes si nan no yega di e leuw ey.

Asina tambe bo por papia di un error di un hende muher cu ta tuma un posesion, for di cual specialmente e ta haci tur su posibilidad pa por yega asina leuw. Esaki por haci cu e persona masculino por exagera su mes asina hopi cu e lo por pasa su impotencia.

Tambe un hende muher mester comprende cu si e mester laga un hende homber spera tanto, cu su temperamento tambe por baha di nivel na cual e no por logra e ora ey e punto culminante. No laga un hende muher sinti su mes nunca manera un machin cu semper mester cumpli cu bo deseo. Pasobra tambe den sex mester tin variacion. Pasobra si bo kier sigui disfruta di

sex, bo tin cu keda espontaneo. Tambe un homber por fada si su partner mester nenga tur e variacion cu tin. Hopi pareha ta combersa mucho poco cu otro ariba sex. Esaki mester ta algo cu mester ser combersa ariba dje, cu si un pareha kier un yiu si of no y ta ki sorto di voorbehoedmiddel mester ser usa si of no. Tur esaki mester por ser papia cu otro ariba esey, pero si den un esfera calmo y cu comprendemento.

Pero si ta mihor pa bin cu un combersacion asina prome cu bo cuminsa cu bo actonan amoroso. Mayoria parti ta problemanan chiquito ta locual sa irrita hopi hende. Problemanan cu mester ser busca e manera pa resolve nan. Pero tambe ta asina cu un buki di porno por dañá e ambiente di cama. E persona femenina por haya e impresion cu ta valor e no tin of cu ta pover e ta den asuntonan di sex of cu ta un otro muher bo ta preferando ariba su persona. Y si bo tabata casa caba, nunca no combersa ariba con bo prome casa ta hacie cu bo. Ariba esaki nunca, pero nunca mes mester ser papia ariba dje. Ni den cama y tampoco den cualquier paseo cu bosonan ta haciendo. Pasado ta pasado y locual solamente ta pa bo di valor ta esun cu ta parti su bida cu bo. Secreto di cama mester ser considera como algo priva y no conta esaki na ningun otro. Un otro no ta importa su mes di e tanto ey pa bo felicidad. Bo felicidad ta algo cu ta pertenece na bo y bo famianan. Combersacion por ta hopi, pero bin cu nan na e momentonan importuno. No usa bo cama pa resolve problemanan. E cama ta, pa bo por disfruta di un bon sosiego of pa comparti bo felicidad cu esun cu bo a priminti e luz di amor na su curazon.

HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU "LOS WOIS WOIS"

Carlos cu su 18 aña di edad a bai yuda su tata den pacus tratando asina di siña e trabou di pacus. Carlos a aserca su tata y a puntre: "Papa, tin un homber den tienda y e ta puntra cu si e camisa cu e la cumpra ta krimp. "E caminsa ta chiquito pe of e ta grandi?" e tata a puntra su yiu. "E ta hopi grandi pe," Carlos a contesta. "Awel, anto e ta un caminsa cu ta krimp."

* * * * *

Pedro tabata keiro ariba un anochi cu su mucha muher den auto. E luna tabata mandando tur su claridad y e streanan tabata brillando na cielo ora cu Maria a puntra Pedro: "Pedro, bo por stuur cu un banda di man so?" "Claro cu si mi amor." Maria a saca un lenso for di su

tas y a bisa Pedro:
"Tuma, seca bo nanishi anto. ."

* * * * *

Vale mester a presenta dilanti huez pa un caso contra ley cu e la comete.

"Vale, cual ta e fecha di bo nacimiento?"

"Pakiko bo mester sa señor huez, bo ta pensando anto di duna mi un regalo?"

* * * * *

Thomas kende ta casa cu Anita no ta hibando un bida bon cu otro. Pa 10 aña largo Thomas a keda sin papia cu su señora. Tur anochi nan ta sinta den sala hunto sin ta haci ningun intercambio di palabra cu otro, te cu ariba un anochi diripiente Thomas a bisa e siguiente:
"Liber."

"Kiko bo kier meen cu e palabra ey?" Anita asombra a puntra.

"Esaki ta nifica, cu si mi a mata bo dies aña pasa, awe lo mi a sali liber."

* * * * *

Na Merca Juan a ser condena pa muri ariba e stul di coriente y como su ultimo deseo cu e mag di desea, e la puntra cu ta posible cu e por papia cu su abogado. E la haya permiso pa esaki y a puntra su abogado:

"Bo tabata semper un bon abogado pa mi, aki mei-ora mi mester bai sinta ariba e stul di coriente. Por favor, duna mi un consejo: kiko mi mester haci como e ultimo cos pa scapa di morto?"

E abogado a grawata un rato ariba su frenta y a contesta: "Keda sin bai sinta ariba e stul ey. . ."

Muebleria "TU HOGAR"

NA UNDA BO EXITO PA MUEBLA BO CAS TA GARANTIZA
CU PRIJSNAN DI ALCANSA PA UN Y TUR

Stoel - Set di cama - lampi - kashi - television,
Rustbed - stoel di zoya - cuadro - set di sala - tapijt,
Wandmuebel - mesa di sala - tela pa cortina - oloshi pa muraya,
Set di cama pa mucha - stoel pa veranda - tela pa cortina etc. etc.

NOS TIN TUR LOQUE BO MESTER PA MUEBLA BO CAS



Tel: 21371 - 23690

Dakota, Aruba N.A.

FESTIVAL ICE CREAM PARLORS



36 FLAVORS

Lady Borden

ALL NATURAL ICE CREAM



FIRST IN FLAVOR FIRST IN QUALITY



**KING SIZE
BARBY-BURGER**



BOULEVARD CENTER — NASSAUSTRAT — SAN NICOLAS



**OBTENIBLE NA TUR
TIENDA Y DELICATESSEN**

AGENTE:

MERCURIUS TRADING COMPANY

